

Noviembre / 2008

memoria

ISSN 1684-2413

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* / Ediciones *La Memoria*



**IX SALÓN
Y COLOQUIO DE
ARTE
DIGITAL**

El joven Dürer / Autorretrato / 1484

Una apuesta a favor de

LA IMAGINACIÓN Y LA BELLEZA





Hacia adentro y, si es posible, hacia lo profundo. Así quisiéramos esa mirada que nos pregunte y nos explique y nos pregunte otra vez. Así llegamos a este IX Salón y Coloquio de Arte Digital. Pasamos, hace poco tiempo, de un siglo a otro; incluso –noción más difícil de interiorizar–, de un milenio a otro. En cuanto a las nuevas tecnologías y al arte digital en particular, llegaron a nosotros en este tránsito. Y llegaron, como hemos dicho, para quedarse.

Estos salones convocados por el Centro *Pablo* desde 1999 han sido confirmación de esa verdad e impulsor principal de su desarrollo en el ámbito de la creación artística digital.

Por eso las páginas de este catálogo resultan inventario y hoja de ruta, repaso de sueños y anuncio de sueños por venir. El Jurado del IX Salón quiso "...dejar constancia de la cantidad y calidad de las obras presentadas, de la cada vez mayor fidelidad al lenguaje específico del arte digital alcanzada por ellas, del empeño consciente de la mayoría de sus autores en la creación de un arte digital con características nacionales, así como de la amplia presencia y el intenso protagonismo de las nuevas generaciones de artistas

en estos salones, intentando plasmar los rasgos y las contradicciones, las razones y las esperanzas de su época, a través de las nuevas posibilidades ofrecidas por las nuevas tecnologías informáticas, que nunca sustituirán la maravilla de la imaginación y la belleza, pero que pueden ayudar a los artistas verdaderos a convocarlas, desde la sensibilidad y el compromiso con esos valores, en las pantallas y en la vida."

Queremos confirmar también nuestro compromiso con la memoria, de la que somos fieles guardianes y activos hacedores. Cinco sitios web colocados en los portales de Cubasí y Cubarte conforman el único museo virtual del arte digital en el continente, con obras de cuatro centenares de artistas de más de 35 países, entre ellos Cuba.

Este Salón y su Coloquio se han propuesto esa *mirada hacia adentro* que antecede a estas líneas. Por ello, brindamos las paredes y los espacios virtuales del evento a promotores institucionales de diversas áreas (educativas, artísticas), algunos de los cuales correspondieron a tiempo a esa invitación: ahí están los artistas de los salones de arte digital de Las Tunas, un temprano y audaz proyecto que se desarrolló durante cuatro años en aquella provincia oriental; el concierto del Laboratorio Nacional de Música Electroacústica (organizadores del Festival Internacional *Primavera en La Habana*) y las fotografías digitales de los estudiantes de la Academia Nacional de Bellas Artes de *San Alejandro*, acompañados por jóvenes artistas centroamericanos, ganadores del Salón de Arte Digital de la Fundación CLIC de El Salvador.

El fantasma vivo y contemporáneo de la imagen audiovisual recorrerá las pantallas del evento en las obras de los ganadores de este y otros salones anteriores, en el estreno de un reportaje que documenta los sucesos del pasado VIII Salón y en el debate de un documental agudo y sincero que indaga en las problemáticas de los jóvenes de hoy.

Las poéticas de varios artistas digitales se expresan, complementan y confrontan en la importante exposición *Conexión interna*, que reúne a ganadores de nuestros Salones que transitan, al mismo tiempo, por la obra impresa y la imagen audiovisual.

Pertenecemos definitivamente a la era de la comunicación y la imagen. Ambos conceptos se unirán en las discusiones del Coloquio acerca del arte digital y el diseño gráfico, adelanto de una importante reunión que se celebrará en La Habana en octubre próximo: el Congreso Mundial de Diseño de ICOGRADA. Para esa fecha, diseñadores gráficos de Cuba y Estados Unidos cruzarán por cuarta vez *la frontera digital*, para exponer sus visiones sobre el diseño en la cultura, la cultura en el diseño, convocados nuevamente por el *Center for Cross Cultural Design* del American Institute of Graphic Arts (AIGA), el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* y el *Comité Prográfica Cubana*.

Una *mirada hacia adentro* que quiere ser también profunda. Y que se expande. Hacia el futuro, con sus razones y esperanzas.

Víctor Casaus

S u m a r i o	Portada: IX Salón: Una apuesta... / 1
	Una mirada hacia adentro / 2
	Los premios, el jurado / 3
	Juan Blanco: reencontrarse y buscar / 4
	Lo primero es hacer arte / 5
	Selección del jurado y participantes del IX Salón / 6
	Menciones del Salón Nacional / 7
	Premios del Salón Nacional / 8 y 9
	<i>Conexión interna</i> / 10
	Desde El Salvador y Las Tunas / 11
	<i>Shot</i> , desde <i>San Alejandro</i> / 12
	Darle taller al Arte Digital / 13
	<i>Sharing dreams</i> / <i>Compartiendo sueños</i> / 14
	Tiempo de debate / 15
<i>Che Ochenta</i> / 16	

Colección LA MEMORIA

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*

Ediciones *La Memoria*

Noviembre de 2008

Director / Víctor Casaus

Editora / Xenia Reloba

Fotos / Alain Gutiérrez / Centro *Pablo*

REDACCIÓN / Muralla No. 63

entre Oficinas e Inquisidor, la Habana Vieja

Ciudad de La Habana

Tele-fax: (53-7) 866-6585

Correo electrónico: centropablo@cubarte.cult.cu

www.centropablo.cult.cu

www.artedigitalcuba.cult.cu

www.aguitarralimpia.cult.cu

www.centropablonoticias.cult.cu

<http://www.trovacub.net/centropablo/>

m

CENTRO CULTURAL



P A B L O
de la Torriente Brau

Director / Víctor Casaus

Coordinadora / María Santucho

Diseño gráfico / Katia Hernández

Cuba Arte Digital / Abel Casaus

Prensa / Estrella Díaz, Vivian Núñez

Sonido / Jaime Canfux

IX SALÓN Y COLOQUIO INTERNACIONAL DE ARTE DIGITAL

CENTRO CULTURAL

P A B L O

de la Torriente Brau



OFICINA DEL HISTORIADOR
CIUDAD DE LA HABANA

Fotos / Alain L. Gutiérrez

Informática / Jesús García

Especialistas / Elizabeth Rodríguez,

Virgen Gutiérrez, Yús Escobar

Asistentes de producción / Jacquelin Rodríguez,

Manuel Rodríguez, Idalino Sánchez,

Cristina Quintero

Agradecimientos: *Cubarte*, *Infomed*, *Cubasí*,

Taller de señales de la Oficina

del Historiador



ICAIC



f nC 1
Fundación del Nuevo Cine Latinoamericano



JURADOS:

Enrique Álvarez
 Jorge Bermúdez
 Laura Llópiz
 Rafael Villares
 Víctor Casaus

ACTA DEL JURADO

El Jurado del IX Salón de Arte Digital..., después de evaluar los trabajos presentados por 120 artistas en la categoría de Obra Impresa y 39 en la categoría de Obra Audiovisual... seleccionó aquellas obras que, en sus búsquedas expresivas, dieron preferencia a la consecución de una visualidad novedosa sobre la base de un lenguaje más anclado en las perspectivas propiciadas por el arte digital.

Desde esa perspectiva, el jurado decidió reconocer el sostenido nivel de calidad que vienen alcanzando estos salones de arte digital iniciados en el año 1999, contribuyendo a la formación de una sensibilidad amplia y capaz de asimilar, disfrutar y compartir las riquezas de estas nuevas formas de creación artística.

OBRA IMPRESA

Menciones:

- A Ernesto E. Rodríguez por *Fumigación*
- A José Antonio Bertot por *El spot de Abu Ghraib* (tres piezas)
- A Lisandra Isabel García por *Intimidades* (seis piezas)
- A Omar Batista por *Vacaerte* (dos piezas)

Tercer Premio compartido:

- Dagoberto Driggs por *O nos salvamos los dos* y *Quijote*.
- Joel Langaney por *Patinejo técnico*

Segundo Premio:

- Roberto Chávez por *Ex-clavos, Martí y yo* (serie de diez obras)

Primer Premio:

- Leriam Jiménez por *Software educativo*

OBRA AUDIOVISUAL

Tras analizar el conjunto de las propuestas presentadas, el jurado consideró que existe una

media de trabajos que testimonian los procesos de exploración, formal o conceptual, en que se encuentran inmersos sus creadores, caracterizados por la búsqueda de la diversidad y el progresivo dominio de las herramientas utilizadas. Por estas razones, ha decidido otorgar las siguientes menciones:

- A Reiner Nande Pérez por *Fábulas*
- A Harold Díaz-Guzmán por *Medios*
- A Alfredo Pérez por *Identidad*
- A Maikel Lorenzo Pimentel por *Babel*

Atendiendo a las diferencias apreciadas entre las obras que han recibido Mención y el conjunto de trabajos, ha resuelto, por unanimidad, declarar desierto el segundo y tercer premios de esta edición, después de ratificar las calidades artísticas y expresivas de las obras mencionadas.

Primer Premio:

- Mauricio Abad por *Carlitos y el silencio, El sueño de la razón produce monstruos* y *Bocetos de olvidos*.

Los integrantes del jurado quieren dejar constancia de la cantidad y calidad de las obras presentadas, de cada vez mayor fidelidad al lenguaje específico del arte digital alcanzada por ellas, del empeño consciente de la mayoría de sus autores en la creación de un arte digital con características nacionales, así como de la amplia presencia y el intenso protagonismo de las nuevas generaciones de artistas en estos salones, intentando plasmar los rasgos y las contradicciones, las razones y las esperanzas de su época, a través de las nuevas posibilidades ofrecidas por las nuevas tecnologías informáticas, que nunca sustituirán la maravilla de la imaginación y la belleza, pero que pueden ayudar a los artistas verdaderos a convocarlas, desde la sensibilidad y el compromiso con esos valores, en las pantallas y en la vida.

Dada en La Habana, el 18 de junio de 2007, al iniciarse otra fiesta de la imaginación y la belleza en el IX Salón y Coloquio de Arte Digital.



Primer Premio Obra Impresa:
 Leriam Jiménez



Segundo Premio Obra Impresa:
 Roberto Chávez



Tercer Premio Obra Impresa
 (compartido): Dagoberto Driggs

Sin duda alguna, Juan Blanco ha sido un “adelantado”. Orientado por su brújula personal y creativa, se tropezó con la música electroacústica y la asumió como particular manera de crear. Hoy, Enmanuel Blanco, su hijo, continúa lo iniciado por su padre y en estos momentos es el Director Ejecutivo del Laboratorio Nacional de Música Electroacústica, institución que se sumó al IX Salón y Coloquio de Arte Digital con un concierto en la Sala teatro del Museo Nacional de Bellas Artes, el jueves 21 de junio a las siete de la noche.

Tomando como pretexto esta presentación durante los días del Salón, conversamos con Enmanuel, con el propósito de acercarnos al trabajo del Laboratorio que creó su padre a finales de la década de los setenta.

En 1979 se crea, en colaboración con el Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos (ICAP), el Taller ICAP de Música Electroacústica (TIME) y en 1990 se incorpora al Ministerio de Cultura como Laboratorio Nacional de Música Electroacústica (LNME). ¿Cuáles fueron los resultados concretos de trabajo durante estos once años?

Efectivamente, en 1979 el Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos facilita un local equipado para que mi padre pudiera crear las bandas sonoras de los audiovisuales que ese organismo realizaba en aquellos años a fin de promover la obra de la Revolución y que eran destinados a las diferentes asociaciones de amistad con Cuba. También para que él pudiera realizar sus obras. Pero Juan inmediatamente llamó a sus colegas compositores, y puso estos recursos a disposición de alumnos del Instituto Superior de Arte y otros jóvenes músicos.

Este movimiento se hizo llamar Taller ICAP de Música Electroacústica (TIME), y de ahí surgen nuevos compositores electroacústicos en aquellos años como Juan Piñera, Edesio Alejandro, Fernando Rodríguez, Miguel Bonachea, Mirta de la Torre, entre otros, y continúan su labor Juan Marcos Blanco, Jesús Ortega, Calixto Álvarez, Argeliers León, etc.

Ya en 1984, con la obra *Tres de Dos*, de Juan Piñera y Edesio Alejandro, comienzan los primeros reconocimientos internacionales del TIME, al obtener esta el primer premio del Concurso Internacional de Música Electroacústica de Bourges, Francia, uno de los más importantes en el ámbito mundial. Desde el TIME y con la ayuda del Ministerio de Cultura, Blanco propicia la realización en 1981 del Primer Encuentro Internacional de Música Electroacústica *Primavera en Varadero*, evento que se ha venido realizando cada dos años con categoría de Festival Internacional, actualmente con sede en La Habana.

El TIME mantuvo en la década de los ochenta cursos regulares de música electroacústica para estudiantes de nivel medio de música, cursos para



tecnólogos no músicos, temporadas de concierto y una intensa labor promocional dentro y fuera de Cuba. En 1990 se decide por parte del MINCULT y del ICAP crear las condiciones para el surgimiento formal del actual Laboratorio Nacional de Música Electroacústica, que ha mantenido los principios que dieron origen al TIME.

¿En el plano profesional, qué fue lo que motivó a Juan Blanco a inclinarse por esta novedosa manera de hacer música?

Antes del triunfo revolucionario, desde la Sociedad Cultural *Nuestro Tiempo*, los compositores identificados en la lucha contra la tiranía y la penetración cultural norteamericana llevaban en sus obras un fuerte acento nacionalista. Juan estuvo entre ellos.

Al triunfar la Revolución, esta situación cambió y ya no se hacía necesario mantener aquellos estilos. Leo Brouwer, Carlos Fariñas y él, con la colaboración de Manuel Duchesne Cuzán, inquietos por buscar nuevas vías de expresión, inician lo que hoy se conoce como la Vanguardia Musical Cubana de los años sesenta.

En el caso de mi padre, influyeron la necesidad de encontrar otras vías de expresión y la aparición en su vida de la figura de Alejo Carpentier, quien mientras residía en Francia participó del surgimiento y desarrollo de la música concreta en París, de la música electrónica en Colonia, Alemania, y posteriormente de la aparición de las primeras obras electroacústicas.

Con el objetivo de estimular a compositores de la Isla en estas novedosas técnicas, recopiló toda una serie de materiales y encontró en Juan al discípulo interesado y persistente. Aparecía ante Juan una nueva forma de ver y hacer la música, un inexplorado mundo tímbrico y una infinidad de recursos que le hizo encontrarse a sí mismo como artista, sin dejar de buscar en el futuro.

(Fragmentos)

PREMIO PABLO PARA JUAN BLANCO

En ocasión del IX Salón de Arte Digital, le fue otorgado al compositor cubano Juan Blanco el Premio *Pablo*, principal galardón que entrega el Centro de igual nombre a personalidades e instituciones de la cultura y la sociedad, cubanas y extranjeras. El acta tuvo en cuenta los aportes del fundador del Laboratorio de Música Electroacústica a las tendencias más renovadoras de esa manifestación en la Isla.

El Premio *Pablo* se entregó por primera vez el 23 de abril de 1998, a don Ricardo Alegría, director del Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe. En lo sucesivo, también lo recibieron personalidades e instituciones amigas del Centro *Pablo* y de Cuba como la Brigada de Solidaridad *Juan Rius Rivera*, de Puerto Rico; el Centro Cultural *Ramón Aboy Miranda* de San Juan, Puerto Rico; la Brigada *Abraham Lincoln*, que combatió en defensa de la República Española, Carmen Carreras, presidenta de la Asociación *Pablo de la Torriente Brau* de San Sebastián de los Reyes, España; el Centro Memorial *Dr. Martin Luther King, Jr.*, y la emisora *Habana Radio*.

Asimismo, han sido ganadores de este reconocimiento —consistente en una pieza del artista cubano Alfredo Sosabravo— Ruth de la Torriente Brau, hermana de Pablo; el pintor y luchador antifascista Julio Girona; el Dr. José López Sánchez, escritor y científico cubano; María Luisa Lafita, participante internacionalista cubana en la Guerra Civil Española; el Dr. Eusebio Leal Spengler, Historiador de la Ciudad; Alfredo Guevara, fundador del Nuevo Cine cubano, y Roberto Fernández Retamar, escritor, ensayista y presidente de la Casa de las Américas.

Además, el Premio *Pablo* ha sido otorgado al maestro Leo Brower, a Rey Guerra, a los trovadores Teresita Fernández, Noel Nicola, Silvio Rodríguez, Sara González, Vicente Feliú, Isabel Parra, Augusto Blanca y Barbara Dane; y a los creadores gráficos José Gómez Fresquet (*Frémez*), Luis Miguel Valdés y Héctor Villaverde.



El realizador Enrique Álvarez integró el jurado del IX Salón de Arte Digital, que se inauguró el 19 de junio de 2007 en la sede del Centro *Pablo*. Dialogamos con él para conocer sus impresiones y opiniones sobre la calidad y el alcance de las obras presentadas.

¿Cómo evalúa la calidad de los trabajos?

La calidad es diversa y en muchos casos las piezas responden y se limitan a tanteos y exploraciones de las posibilidades técnicas que brindan las herramientas digitales. Creo que las obras más maduras son aquellas en que lo “digital” (como herramienta) está usado en función de concretar una idea o un discurso artístico. Las más raras, pero a mi modo de ver las más estimulantes, son las obras que nos proponen, en su expresividad, una reflexión sobre la propia naturaleza de los medios con que están realizadas; el desarrollo de un posible “lenguaje digital”, de un estallido de la mirada, está contenido en ellas.

¿En las obras, tanto impresas como audiovisuales, se evidencia alguna tendencia dentro del arte digital cubano? Es decir, ¿prima algún concepto estético en particular?

Yo veo una aparente diversidad estética y muy poca investigación. Las facilidades de estos medios tienden a democratizar la expresión en una especie de “dadaísmo perverso” por la tecnología: la computadora como mesa de disección en la que las formalizaciones se logran a partir de combinatorias externas y no como el resultado de un discurso ideado. Quiero decir: no bastan las posibilidades expresivas que brindan las herramientas digitales para hacer arte. ¿Quién viene primero, el huevo o la gallina? Lo digital es un medio que ayuda a expandir los discursos del arte. Pero lo primero es hacer arte.

¿Cuál considera es la utilidad práctica de estos Salones de Arte Digital?

Los salones son un espacio de diagnóstico y de incitación. Un estímulo a la confrontación y a la superación dialéctica. De la tensión entre las propuestas más tradicionales y las experimentales irá creciendo la maduración de estas técnicas como nuevos medios de expresión artística.

En relación con otras partes del mundo, las técnicas digitales—o más claramente la computación—han llegado con cierto retardo a Cuba. ¿Cree que el arte digital cubano puede acercarse o superar al que se realiza en otros países?

Eso depende de cómo el arte digital se inserte en esa tradición de búsqueda, experimentación y autoconciencia que ha caracterizado las mejores realizaciones del arte cubano.

El Jurado del IX Salón de Arte Digital decidió destacar las obras de los siguientes artistas como Selección del evento:

OBRA IMPRESA

Alberto Alpízar
 Alejandro Zaldívar
 Alicia Gutiérrez
 / Ricardo Garcés
 Daríel Aguiar
 Edgar Hechavarría
 Enma Palli
 Jorge Luis Abreu
 Josué Sarduy
 Lorenzo Santos
 Martiel Carrillo
 Rafael Cuadrado
 Roberto Jiménez Sorokhtin
 Robin Martínez
 Rolando Tallés

Reinier Morera
 Saddam Sánchez
 Seidel González
 Tania G. Martínez
 / Yosel L. Alonso
 Yimit Ramírez González

OBRA AUDIOVISUAL

Ernesto Piña
 Ernesto E. Rodríguez
 Grupo *Nicotina*
 Jorge Luis Romillo
 Lisandra López
 Maykel Rodríguez
 Rubén A. Bueno
 Víctor A. López



PARTICIPANTES EN EL IX SALÓN

El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* decidió exhibir en la categoría de Participantes los trabajos de los autores que no fueron incluidos en la Selección del Jurado.

OBRA IMPRESA

Adonis Enrique Argüelles	Erick Coll	Noslén Estévez
Adonis Sánchez	Erick Ginard	Olivia Ortega
Alahín Santos	Esther Soto	Omar Mauri
Alejandro Pupo	Franklin Quevedo	Orsanhec Plaza
Alena Ferrá	Geancarlos Pruna	Pedro J. González
Alexier Ramírez	Giezi Santos	Rabel Keithon
Amalia Iduate	Harold Díaz-Guzmán	Rafael Domenech
Amanda Cotarelo	Héctor Laza	Raúl Amabay Tarajano
América Sorá	Hiram Casas	Raúl Pomares
Ángel Zuazo	Ileana Alonso	Remberito de Oraá
Ariel Arias	Iliana María Gutiérrez	René Pedroso
Ariel Orta	Irina Echary	Rubén Alexis Bueno
Arlán Gálvez	Ivón Ortíz	Rubén Rodríguez
Armando Cotarelo	Carlos Danilo Yllobre	Ruslán Martínez
Carlos G. Hautrive	Javier Martínez	Sergio Armando Díaz
Carlos Manuel Garcés	Javier Rafael Gómez	Teodoro Mancera
Carlos Rafael Almeida	Jenny Feal	Víctor Alejandro López
Carlos Rodríguez	Jorge Fernández	Víctor J. García (Leiko)
Carmen Jennifer Pérez	Jorge Luis Delgado	Víctor Manuel Cortina
Claudio Sotolongo	Jorge Otero	Vladimir Alfredo López
Damián Bandín	José Vega	Yadira Sanz
Daríel J. Vicedo	Juan Carlos Bernard	Yamila Rodríguez
Eddy Brañas	Juan Carlos González	Yaneisy Morales
Edel Alonso	Leonardo Toledo	Yeins Gómez
Eduardo A. García	Luisa Martina Hernández	Yelián Rodríguez
Eduardo Azcue	Manuel Aira	Yenisey Fadruga
Elena Díaz	Marcos Badía	Yoanka Mc Pherson
Elieser Tamayo	Mari Claudia García	Yuraine Tremearne
Elvis Milián	Milton Reinaldo Díaz	Yuri Obregón
Emilio Valdés	Miriam Páez	Yury Díaz
Enrique Antonio González	Nelson Uliver	Zulema de la Rúa



OBRA AUDIOVISUAL

Alexeis Pérez / Maykel Rodríguez	Julio César Llópiz
América Sorá	Lorenzo Santos
Aram Vidal	Luis Ernesto González
Camila García	Martiel Carrillo
Carlos Rodríguez	Nor-K
Charlis Alonso	Pedro Iván González
CITMATEL	Rafael Alejandro Domenech
Daríel Llerandi	Raydel Araoz
Grupo <i>Contrabajo</i>	Robin Martínez
(Yosnier Cádiz, Jan Valdés, Andor Rodríguez)	Rodrigo Alves de Melo
Hander Lara	Rubén Fuentes
Javier Castro / Luis Gárciga	Rubén Rodríguez
José Manuel Mesías	Yelián Rodríguez
	Yusnier Mentado

**MENCIONES
OBRA IMPRESA**



Lisandra Isabel García
Intimidades (seis piezas)



José Antonio Bertot
El spot de Abu Ghraib (tres piezas)



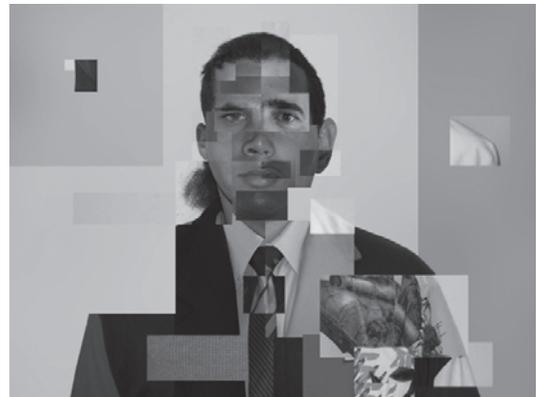
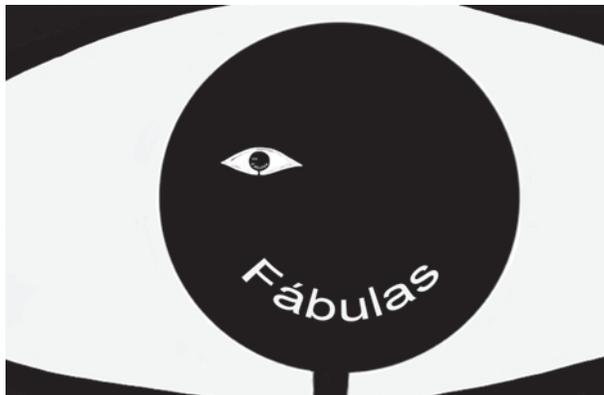
Ernesto E. Rodríguez
Fumigación



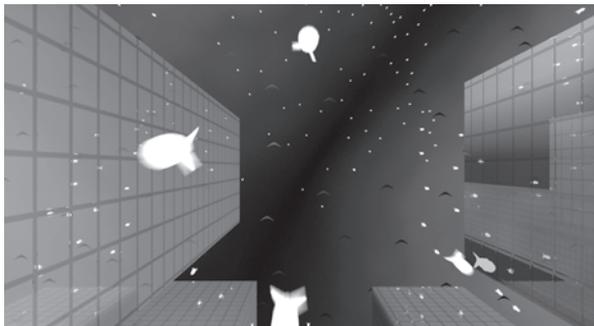
Omar Batista
Vacaerte (dos piezas)

OBRA AUDIOVISUAL

Reiner Nande Pérez
Fábulas



Alfredo Pérez
Identidad



Maikel Lorenzo Pimentel
Babel



Harold Díaz-Guzmán
Medios

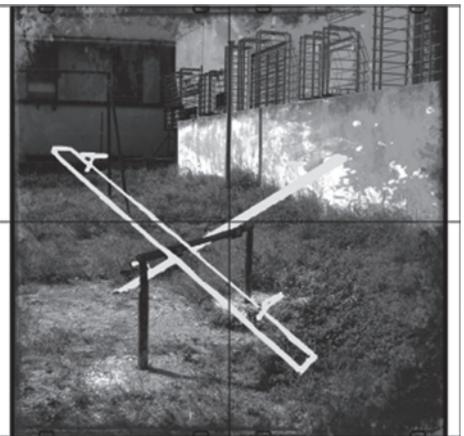
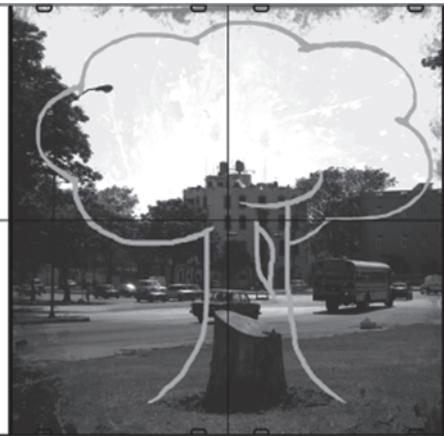
OBRA IMPRESA

PRIMER PREMIO

Leriam Jiménez

Software educativo

Por su inteligente manejo del soporte, coherencia formal y conceptual, y hábil inserción de lo didáctico en función de sensibilizar al receptor en relación con situaciones de interés público, sin merma alguna de los valores expresivos propios del lenguaje digital



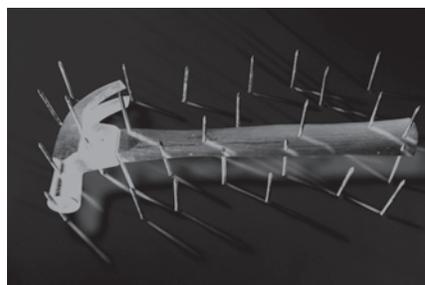
SEGUNDO PREMIO

Roberto Chávez

Ex-clavos, Martí y yo

(serie de diez obras)

Por su notable capacidad para expresar la interacción entre subjetividad y referente, sin exclusión de aquellos accidentes que matizan (o sutilizan) la expresión última de un discurso seriado, en consonancia con una expresión de lo identitario.

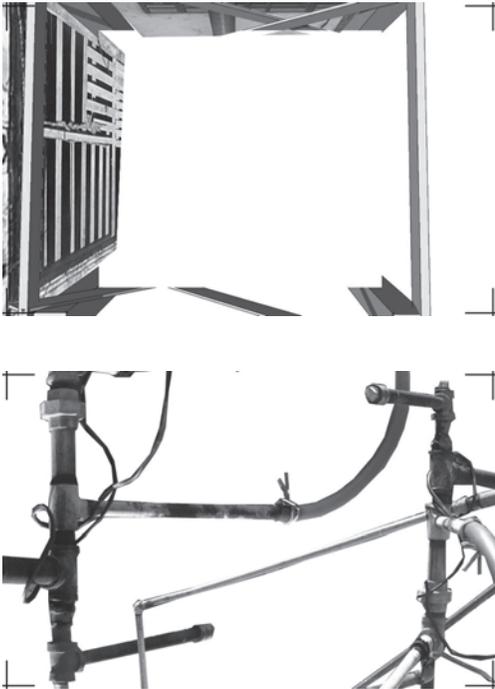


CON SUS RAZONES Y ESPERANZAS

TERCER PREMIO (COMPARTIDO)

Joel Langaney
Patinejo técnico

Por su impronta técnica e inédito manejo de la misma, que sutaliza las posibilidades cognitivas del medio.



Dagoberto Driggs

O nos salvamos los dos y Quijote

Por su novedosa apropiación y recontextualización de tópicos con una fuerte carga histórica en la iconografía nacional y universal

OBRA AUDIOVISUAL

PRIMER PREMIO

Mauricio Abad

Carlitos y el silencio,

El sueño de la razón produce monstruos

y Bocetos de olvidos

Por su pericia para construir un discurso existencial sobre la realidad, a partir de la interacción entre diferentes niveles de lenguaje.





El hecho de que algunos artistas trabajemos paralelamente la imagen en movimiento y la imagen estática, presupone una actitud inquieta a la hora de encarar la creación artística, pues se trata de dos campos de acción que enfrentan problemáticas diferentes.

La práctica artística puede tornarse aburrida y monótona cuando no se exploran otras posibilidades, cuando se es esclavo de un solo modo de hacer seriado y mecánico, cuando la falta de imaginación trae consigo la ausencia de la capacidad de cambio y de experimentación.

Hay algo de renacentista en esta conducta de trabajar con diferentes medios para expresarse. Es interesante cómo en algunos casos el resultado de ambas experiencias es un mismo discurso, mientras que en otros el cambio de medio condiciona una transformación de este aportando nuevos contenidos.

Ocurre frecuentemente que una obra hace que nazca otra, así un artista puede asumir un cuadro de su video como obra independiente al imprimirlo y recontextualizarlo. También de dibujos estáticos nacen ideas para hacer videos. Es curioso el caso de uno de nuestros exponentes, en el que tanto el video presentado como la imagen impresa son esquemas explicativos para la construcción de una obra de grandes dimensiones que nunca llegó a fraguarse.

Pero más allá de las experiencias individuales, existe una constante en el hecho de producir obras en ambos caminos, esto es, una *conexión interna* entre todo lo que produce el artista, sea por una vía u otra.

Esta exposición pretende mostrar esta conexión y para eso exhibimos de cada uno de nosotros una pequeña muestra de lo que hacemos

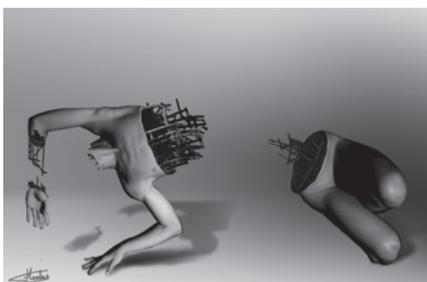
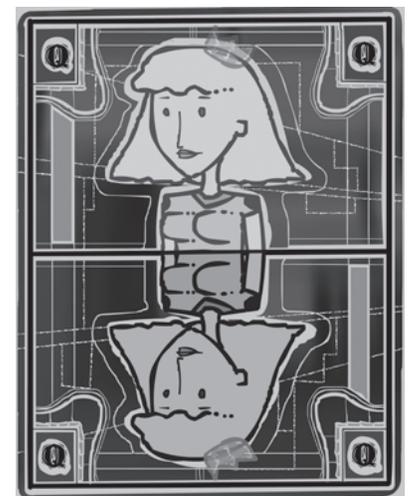
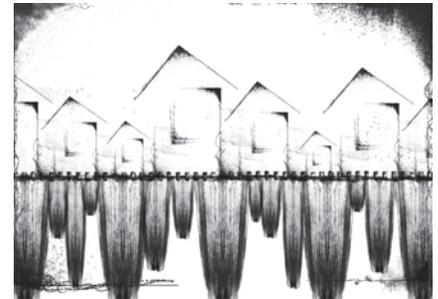


en el campo *audiovisual* y en el campo de la imagen estática representada aquí como *obra impresa*.

Al mismo análisis pudiera someterse la pintura de Durero, con referencia a sus grabados, o las pinturas de Miguel Ángel, en relación con el condicionamiento escultórico que las caracteriza, pero hay varias razones para referirnos en este contexto a las categorías de la *obra impresa* y el *audiovisual*. Buenas razones son, por supuesto, nuestro tiempo y el evento de arte digital en el que estamos participando. Fue en este singular evento que nos conocimos, concursando en estas categorías y vinculándonos cada vez más a una nueva sensibilidad estética.

Las obras presentadas aquí pondrán al descubierto el modo en que concurren dos caminos del trabajo con la imagen y cómo se manifiestan estos en cada artista. Existe, nos atreveremos a decir, una conexión interna también entre nosotros, más allá de la visible en nuestros diversos modos de crear.

Ángel Alonso



CLIC: DESDE EL SALVADOR, OTRA MIRADA DIGITAL



Desde el año 2002 la Fundación *CLIC Arte y Nuevas Tecnologías* ha desarrollado una dinámica labor en relación con el Arte Digital. Además de talleres, conferencias, diplomados y exposiciones, convocan a un concurso que cada año crece en participación y calidad.

Las motivaciones de este trabajo se pueden ver en un texto de su fundadora María Luisa Angulo, realizado con motivo de la participación de videos salvadoreños en nuestra muestra internacional del año 2006:

“Tradicionalmente, los países del área centroamericana (como nuestros homólogos del llamado Tercer Mundo) hemos acariciado con significativos años de retraso los innovadores lenguajes, estilos y movimientos artísticos que desde países más avanzados han trastocado el arte a nivel internacional. En este nuevo siglo, la irrupción de los nuevos medios tecnológicos disponibles para la creación artística nos confronta una vez más a luchar contra esa tendencia y nos obliga a encontrar la forma de participar en mejores condiciones en la construcción del patrimonio artístico y cultural colectivo.”

En esta oportunidad, la muestra que haremos del quehacer de *CLIC* no será solamente en el terreno audiovisual, sino también en el de la obra impresa.

Artistas premiados en ediciones del concurso *CLIC* exponen en La Habana sus obras. No son pocos los esfuerzos realizados para que estas obras puedan exhibirse en nuestro país, pero es hermoso que esta muestra pueda funcionar como una ventana.

Se puede definir esta muestra de esa manera: una ventana para asomarse a una pequeña parte del nuevo panorama del arte digital salvadoreño.

Adentrémonos en el quehacer de estos artistas, todos ellos en pleno desarrollo y con una obra en camino de consolidarse.

Ángel Alonso

En esta muestra participaron Alexia Miranda, Germán Hernández y Guillermo Araujo.

RETROSPECTIVA DE ARTE DIGITAL DE LAS TUNAS

Durante varios siglos la pintura asumió la condición de una ventana abierta al mundo real; encerrada en su marco este funcionaba como frontera del terreno de lo irreal. La imitación de lo visible sería el camino a seguir hasta la revolución pictórica de comienzos del siglo XX.

Ya a finales de este siglo, el desarrollo tecnológico y la aparición consigo del arte digital, han conllevado a una nueva forma de creación artística que si fuésemos a compararla con la tradicional creación pictórica, diríamos que ahora el artista trabaja dentro del marco de su cuadro (la pantalla de la computadora) y crea una realidad que generalmente pretende representar un mundo inmaterial sin espacio ni tiempo concretos. Esta dependencia del artista de la máquina pudiera sugerir que en ella acierta al encontrar el producto final de la obra; sin embargo, el dominio de los recursos técnicos no implica necesariamente un resultado artístico pues la condición *sine qua non* consiste en la originalidad y solución estética de la obra.

Es precisamente una interpretación artística del lenguaje digital la que proponen estos creadores tuneros en la presente muestra, la cual se distingue por su variedad formal y temática. La imagen digital se convierte aquí en una posibilidad de proyectar la visión de un mundo figurado que nada tiene que ver con el espacio en



el que se mueve el espectador. Si bien algunos artistas continúan su predilección por la fotografía en blanco y negro y toda la expresividad que con ella puede lograrse; la mayoría de las obras apuestan por explotar los medios expresivos del arte digital. Por eso resultan auténticas las formas abstractas que se combinan entre sí con efectos de color, en otras aparece un travestismo de lo figurativo y lo abstracto, y en pocas no falta el texto plástico como recurso metafórico.

Quizás uno de los puntos de encuentro de este certamen resulte la relación directa con la forma tradicional de representación artística. Y es que el arte digital le permite al artista acceder a zonas y formas de representación hasta el momento imposibles de lograr por la pintura o la fotografía. El avance acelerado de los *mass media* conllevó a

que el nuevo objeto —tan útil e imprescindible ya en la vida del hombre— se convirtiera en nueva herramienta para expresar emociones, sentimientos e ideas.

En general, lo trascendente de esta exposición es que presenta al arte digital no solo como nueva tecnología, sino como nueva experiencia estética; pues se sabe que la computadora ofrece al artista todos los medios que él necesita para crear excepto la creatividad; como diría algún crítico, “el único *chip* que no lleva la máquina”, y que solo aparece en auténticas creaciones como estas, que hoy salen de sus espacios virtuales y quedan a su consideración.

Niurma Pérez Serpa
 Lic. Historia del Arte



Shot es el resultado de un trabajo intenso de taller, en el cual los estudiantes han lucido y proyectado su visualidad, sin dejar a menos su individualidad creativa. En este sentido, se ha priorizado la transmisión un mensaje sin código, continuo, en donde se reproduce una acción congelada, en donde el tiempo se vuelve infinito, al igual que su nivel de visión y relación.

En esta muestra-resumen del trabajo realizado en unos pocos meses, se podrán visualizar diferentes ópticas –oportunas todas en cada situación– en las que no se desdén lo tradicional ni se recurre a lo digital por el hecho tecnológico, sino con el afán de unificar todo un conjunto de recursos formales y conceptuales, en función de transmitir una idea.

Apreciaremos fotos más abstractas, como las de Alejandro Dopico u Omar Batista, en donde lo humano se fragmenta para subvertir el carácter íntegro del ser, volviéndose objeto; o las de Amanda Linares, Claudia Hernández y Sergio Marrero, en donde los detalles y los primeros



planos “reflejan” la añoranza por una ilusión o su mundo perdido, asumiendo el recurso cromático-acromático como complemento denotativo de la imagen.

En otro extremo, encontramos las obras de Dennys Moleiro y Ernesto García. El primero asume los planos medios y el blanco/negro en fotografías cargadas de nostalgia y soledad. Ernesto, por el contrario, recurre al color en la foto, sin *sobresaturaciones*, para develarnos otro mundo, más nacional, más lleno de su historia o más cercano a él, pero en el que tampoco falta la soledad. Irán Hernández se perfila más simbólico. Sus trabajos parten de un objeto único, emitiendo con este los niveles significadores de su historia: la palma y la comuna; la identidad nacional y la fuerza sostenedora.

Otro conjunto de imágenes abordan lo social desde la metáfora de su representación. Entre ellas, las de Mari Claudia García, quien se apropia del objeto, ausente de un referente social ante la imposibilidad de su uso; o las de Lisandra García, quien responde ante el inconveniente de lo casual o de lo instantáneo, en una fotografía urbana y en otra donde el fotorreportaje se presta como complemento explicativo de la misma imagen.

En Rafael Domenech, Ruth Marie Trueba y Natalie Roque, la presencia de lo abstracto-simbólico se siente como necesidad de transmitir una idea aún inacabada; es la fotografía pura de valores formales, que se toma tal cual se piensa, asumiendo la manipulación barthiana que la lleva a un plano en donde su significación cambia hacia

lo codificado, buscando en el reportaje la otra parte de la frontera, el uso de claves medias y bajas, muy contrastadas y sobre-expuestas, con las que se apoya la idea expresiva de su mensaje.

Por último, Nelson Gabriel Domínguez, Otto González, Rolando Talles, Rafael Villares –junto al profesor–, asumen el tema social, el hombre más allá de la forma misma, donde la acción toma parte inesperada de la historia. Cada uno apuesta por el blanco/negro de una manera particular, esforzando la clave en cada caso para potenciar su historia, y permitiendo que de esta manera se recorran las visiones en torno a la foto social de reportaje, o la presencia documental como recurso que marca su perfil comunicativo. Corresponden a la pérdida de un escenario geográfico, de puntos sensibles de nuestro entorno que han sido modelos abiertos a la consideración de un canon cognitivo.

La exposición que presentamos es un resumen de imágenes positivas en donde se describe la cotidianidad urbana a través de 34 imágenes bien defendidas. Cada autor asume el riesgo calculado de la utopía. En todas se encuentra lo digital sin el manido esfuerzo de la manipulación y el filtro computarizado. Hacer fotografía digital, sin que en ella exista una manipulación gratuita –excepto en un caso, a manera de divertimento– ha sido uno de los objetivos primarios de este taller. Observar, y en este ejercicio común de hacer fluir simbologías –tradicionales o modernas– que luego pueden parecer inadecuadas, unificar el cuerpo, la mente, la materia, el ser, lo real o lo imaginario.



Cada imagen es una ventana a través de la cual la imaginación vuela, el milagro posible de atrapar el tiempo se recoge, el símbolo y la metáfora dialogan estrechamente, transgrediendo las apariencias de lo cotidiano, desde imágenes comunes, cercanas a nosotros y a nuestra realidad.

Dg. Jorge Luis Rodríguez
 La Habana, 8 de mayo de 2007
(Fragmentos de las palabras de presentación de la Exposición Shot, resultado de un Taller de fotografía en el que participaron estudiantes de segundo y tercer año de la Academia Nacional de Bellas Artes de San Alejandro.)

COLOQUIO DE ARTE DIGITAL: UNA MIRADA DESDE ADENTRO



A pocas horas de inaugurado el IX Salón de Arte Digital en el patio de las yagrumas del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, que contara con la presencia del Ministro de Cultura, Abel Prieto, se inició el Coloquio en el Hemiciclo del Palacio de Gobierno en la zona histórica de la vieja Habana.

“Esta edición se inicia como mirada hacia adentro y es por primera vez nacional, a diferencia de las anteriores en que siempre hubo presencia de representantes de otros países”, afirmó el director de la institución organizadora, Víctor Casaus.

Para dar comienzo a la primera sesión se proyectó el sitio web del Salón, realizado por Katia Hernández, y fue esta joven creadora gráfica quien expuso sobre su quehacer en el Centro *Pablo*. A continuación intervinieron los ganadores del IX Salón de Arte Digital, quienes hablaron sobre sus obras.

Casaus realizó la presentación del Cuaderno *Memoria*, en su vigésima edición, que junto a los catálogos persigue –subraya– la finalidad de recoger los hechos, imágenes y documentación oral y escrita, en soporte de papel y digital (en la web) para que queden registrados para el futuro.

Ángel Alonso fue invitado a la mesa a exponer su proyecto curatorial *Conexión interna*, que se presenta en el Centro Hispanoamericano de Cultura, con el que pretende ofrecer, según expresó, las motivaciones que subyacen en el proceso interno del devenir de la creación de imágenes visuales. Explicó que en la medida en que entrevistó a los artistas, estos fueron descubriendo los sentidos de sus propuestas.

Como un merecido homenaje a Juan Blanco, máximo exponente y precursor de la música electroacústica en Cuba, su hijo, Enmanuel Blanco, le dedicó una condensada ponencia sobre el desarrollo de esa manifestación en la Isla. Apoyado en citas y audiciones de obras de autores cubanos como Edesio Alejandro, Juan Blanco, entre otros, Enmanuel recorrió el panorama general y cronológico de esta expresión musical

desde el 5 de febrero de 1964, cuando se celebró el primer concierto de música electroacústica en el país.

Finalmente, cerró la primera sesión con la presentación de artistas de Las Tunas incluidos en una muestra antológica en la Biblioteca *Rubén Martínez Villena*. Este grupo de creadores experimentales tuvieron su primer salón de arte digital en el año 2001, pero les faltaron recursos logísticos para continuarlo dos años después. Felizmente, en el marco del IX Salón de Arte Digital surgió una propuesta del Ministro de Cultura, quien ofreció la colaboración para que se reviva, nuevamente, el salón de arte digital en aquella zona oriental.

El segundo y último día del Coloquio resultó una jornada de fructífero intercambio. Las primeras intervenciones de la mañana estuvieron a cargo del doctor Jorge R. Bermúdez, quien abordó el concepto general de arte digital y diseño gráfico a través de lo que denominó tres relaciones fundamentales para el análisis: tecnológica, profesional y creativa.

El especialista mencionó la labor desarrollada por el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* –institución que desde hace nueve años auspicia los Coloquios y los Salones de Arte Digital–: “Víctor Casaus, director de esa institución, tuvo la suficiente visión de abrir un espacio para el diseño gráfico. Un ejemplo fue el concurso de carteles (*Pablo y la Guerra Civil Española*) que se convocó, por el que pudimos apreciar las búsquedas de un cartel por parte de las jóvenes generaciones” y resaltó cómo el día de la inauguración el patio de la institución estaba literalmente abarrotado de jóvenes, cada vez más comprometidos con la realidad.

A continuación, la crítica de arte y editora Carina Pino Santos expuso su texto “Compartir un sueño: comunicación visual y gráfica, reflexiones desde los caminos del Centro *Pablo*”, motivada por la invitación que le hiciera el director de la institución. Significó la

importancia de promover objetivos capaces de secundar el desarrollo de la gráfica contemporánea en nuestro contexto, a partir del afán de potenciar la expresión gráfica y artística mediante las nuevas tecnologías y el sostenimiento, a través de estas, de la memoria y de la cultura.

A continuación, el artista Ángel Alonso presentó a la artista salvadoreña Alexia Miranda, quien obtuvo el Primer Premio en el Festival de Arte Digital promovido por la Fundación *CLIC*, de El Salvador. Miranda disertó sobre su obra, en la que los objetos que nos rodean han sido esenciales a la hora de expresar el tema de la domesticación del ser humano.

Héctor Villaverde, presidente del *Comité Prográfica Cubana* y vicepresidente del Comité Organizador del Congreso Mundial de ICOGRADA, realizó la presentación del evento de mayor importancia de diseño gráfico a nivel internacional, con sede en La Habana en octubre de 2007.

Al tema de *Diseño y Cultura* estuvo dedicado el último panel del día, integrado por los jóvenes diseñadores *Pepe* Menéndez, Idania del Río, Nelson Ponce y que tuvo como moderador a Villaverde.

Para *Pepe* Menéndez, el diseño es parte de un entorno, y cuando está bien realizado establece signos, mensajes, que forman parte intrínseca de nuestra cultura. De este surgen imágenes que pueden trascender su origen más comunicativo y convertirse en significativas de una ideología. Nelson Ponce, por su parte, consideró que la manifestación del diseño gráfico es generadora de cultura y se preguntó sobre las definiciones que otorgan valor de arte al diseño.

El panel provocó intervenciones especializadas en las que se planteó la función comunicativa del arte y el valor estético del diseño. Para el diseñador gráfico, artista y escritor Rafael Morante, por ejemplo, el diseño “está implícito en todas las actividades del hombre. Se diseña cuando uno se viste, al conformar el entorno doméstico y finalmente acaba por diseñarse la propia vida”, puntualizó.

Carina Pino Santos (fragmentos)





El viernes 19 de octubre quedó inaugurada en el Centro Hispanoamericano de Cultura en La Habana la exposición *Sharing Dreams 4 / Compartiendo sueños 4*, muestra en la que puede apreciarse el quehacer conjunto de dieciséis diseñadores (ocho norteamericanos e igual cifra de cubanos).

La exposición fue inaugurada por el poeta y cineasta Víctor Casaus, director del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, institución que como parte de los Salones de Arte Digital ha impulsado este proyecto en los últimos cuatro años.

Casaus recordó que “juntos, con la participación de diseñadores y diseñadoras de Cuba y Estados Unidos y el apoyo de instituciones fratermas, comenzamos este proyecto cuatro años atrás para tender puentes culturales y profesionales, para iniciar y mantener el intercambio y el conocimiento mutuos”.

Señaló que a la realización de las obras que fueron creciendo en número cada año se sumó siempre el diálogo creativo e indagador, apelando a otra complicidad de nuestros días: las nuevas tecnologías de comunicación. “Demostramos –dijo– que ese intercambio y esas vías eran útiles –y, más aún, necesarias– para esta vocación de búsqueda de la imaginación y la belleza que nos animaba y para los temas con que convocamos cada año a los creadores: la amistad, la paz, el amor”.

Casaus enfatizó que este proyecto llega en esta oportunidad de la mano del Congreso de ICOGRADA, que comenzó el sábado 20 en el Palacio de Convenciones y que se dedica al tema *Diseño/Cultura, el diseño es la cultura*, “distintas maneras –aseguró– de proponer una visión y una práctica creadoras de este oficio de nuestro tiempo, y de enfatizar la necesidad de que las propuestas del diseño gráfico, el diseño comunicacional, aporten su cuota de sensibilidad humana, inteligencia y capacidad de comunicación al universo de la cultura que quisiéramos siempre creciente en cualquier región de este desigual planeta”.

Insistió en que “hemos soñado con libertad y entusiasmo, como debe hacerse, en estas ediciones del proyecto identificados desde siempre con la filosofía común del *crear* y del *compartir*”.

Los cómplices de *Sharing Dreams* –apuntó Casaus– han extendido en estos años esos alcances llevando muestras retrospectivas a diversas ciudades: Chicago, Vancouver, Venice (California), Nueva Jersey y, muy recientemente, Nueva York, donde la Universidad de Queens albergó carteles gráficos cubanos y norteamericanos en su Museo Godwin-Tembach.

“La posibilidad de continuar el intercambio *en vivo* allí, a través de encuentros, conferencias y debates (como hacemos en La Habana cada verano en nuestros Salones Internacionales de Arte Digital), resultó frustrada por la negativa de las autoridades norteamericanas a las solicitudes de visas hechas por los dos artistas cubanos programados en esas jornadas universitarias”.

Toni O’Bryan, entusiasta animadora del proyecto desde Estados Unidos, junto al diseñador Héctor Villaverde, presidente del *Comité Prográfica Cubana* y Víctor Casaus en Cuba, aseguró sentirse “muy feliz de encontrarse,



nuevamente, en La Habana”, e insistió en la “necesidad de construir puentes que solidifiquen las relaciones culturales entre artistas cubanos y norteamericanos”, puntualizó.

En la inauguración de *Sharing Dreams 4 / Compartiendo sueños 4* se encontraban presentes los diseñadores estadounidenses Ana Llorente, Anna Boyiazis, Betsy Berger, Henry Brimmer, Jesse Thomas, Liliam Lee, Nick Alden. La única ausente fue Karen Oh, quien llegaría a la Isla en unas horas para sumarse a la delegación norteamericana que participó en el Congreso de ICOGRADA.

Sharing Dreams 4 / Compartiendo sueños 4 incluye, también, obras de los cubanos Eduardo Marín, Eduardo Moltó, Héctor Villaverde, Kelly Núñez, Katia Hernández, Luis Noa, Pepe Menéndez y Rafael Morante.

La exposición se mantuvo abierta hasta el 31 de octubre, acompañada de la exhibición del video realizado especialmente para ella por el artista digital y diseñador gráfico Eduardo Moltó.

María Fernanda Ferrer



DEGENERACIÓN: DEJAR QUE LA REALIDAD TE HABLE



Con la exhibición del documental *DeGeneración*, del joven realizador Aram Vidal, en el Centro Hispanoamericano de Cultura de La Habana, concluyó la primera semana del IX Salón Nacional de Arte Digital.

La proyección estuvo seguida de un interesante debate en el que participaron artistas digitales, trovadores y músicos electroacústicos, quienes desde distintos ángulos reflexionaron en torno a lo que plantea *DeGeneración*.

El documental —que a principios de este año obtuvo el Primer Premio en la Muestra de Jóvenes Realizadores organizada por el Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC)— dura unos veinte minutos y se caracteriza por una edición muy ágil, al tiempo que ubica a cada entrevistado en su contexto.

El poeta y cineasta Víctor Casaus, director del Centro *Pablo*, aseguró que es “un excelente documental, profundo y serio”, enfatizó que en *DeGeneración* hay “una actitud ética que es necesaria” y puntualizó que el documental plantea un “cúmulo de problemas que repercuten en los jóvenes y que están en la base de nuestra sociedad en este momento”. Esos problemas, dijo Casaus, se manifiestan con un alto grado de diafanidad y de compromiso y lo cual no solo genera preguntas, sino que promueve el debate.

“Las mejores respuestas son las que no se conocen y las que uno tiene que buscar”, por eso, aseveró, “este documental debiera ser tema de discusión en las filas de la Unión de Jóvenes Comunistas (UJC),” y citó la frase del poeta, director teatral y dramaturgo alemán Bertolt Brecht: “El verdadero progreso no está en haber progresado sino en progresar”.

Ese sentido de continuidad y de la necesidad de la continuidad, nos parece muy importante, apuntó, y seguidamente citó otra frase de Carlos Marx —escrita en su juventud—: “La unanimidad absoluta solo se alcanza en los sepulcros”.

Por todo ello, señaló, es necesaria la diversidad y la discusión y en *DeGeneración*

aparece “esa poética de búsqueda de futuro a partir de la complejidad y no de la simplificación”.

Orlando García, del proyecto *Siamés*, y quien participa en el IX Salón junto a su hermano Eduardo con una obra que se exhibe en la muestra *Conexión interna*, en el propio Centro Hispanoamericano, preguntó sobre el modo en que se realizó la selección de los jóvenes entrevistados: “Me identifico mucho con la manera en que piensan esos jóvenes”.

La trovadora Rita del Prado catalogó a *DeGeneración* de “muy conmovedor y lúcido”, mientras que la investigadora Elizabet Rodríguez manifestó sentirse “alegre sorprendida porque un joven sea capaz de hacer una obra tan profunda”.

Por su parte, María Santucho, coordinadora general del Centro *Pablo*, significó que al ver el documental por primera vez quedó conmovida: “primero —dijo— por reconfirmar algo que sabía —tengo hijas adolescentes y estoy rodeada de gente muy joven— y me doy cuenta que es una problemática que está ahí, sedimentándose mal porque no se comparte, porque no se discute, porque no se habla”.

Comentó que en el material aparecen las viviendas, las maneras en que se expresa un determinado sector social, pero que, personalmente, le hubiera gustado dividir como en tres grandes grupos: los que lo ven todo mal, otro sector que puede ser “el que ha repetido un discurso viejo, que no se ajusta a la realidad” y el empleado de la tienda en divisas, por ejemplo, que



tiene otra referencia, otra vida, otra experiencia”. Y seguidamente cuestionó: “¿preferiste obviar ese tipo de opiniones?”

Vidal aclaró que cuando uno va a hacer un material se plantea los límites y hasta dónde se quiere llegar: “Este tipo de documental —dijo— algunos lo catalogan de cine/encuesta y se basa en entrevistas y es muy importante el cómo las seleccionas”.

Reveló que al inicio esa selección fue un tanto intuitiva, pero que no quería gente que estuviera en los límites y ese fue, justamente, el inciso A. “No fue mi intención la extrema izquierda ni la extrema derecha, por decirlo de alguna manera. Buscaba jóvenes que pudieran reflexionar sobre su realidad tratando de hacerlo de un modo, tal vez, personal, sin agredir nada ni a nadie.”

Como realizador, insistió, no quería potenciar el discurso que constantemente escuchamos de “todo está perfecto, que es el de nuestros medios de comunicación —de eso estoy claro— o el de todo está mal, que es el de la prensa extranjera al estilo del *Miami Herald*”.

Pretendí, señaló, “mostrar una realidad según la veo”, y recaló que lo que aparece en el documental “no es la juventud cubana ni son todos los jóvenes; es un segmento: de hecho, el documental es muy habanero. Estos jóvenes se saben expresar; algunos son universitarios, otros pintores, y quería que se sentaran a conversar sobre los temas que los afectan y que lo hicieran con honestidad”.

Comentó que ahí aparecía una selección: la que hacían ellos mismos, incluso, “cuando les planteaba que estaba haciendo un documental y que necesitaba conocer lo que verdaderamente pensaban, algunos contestaban: a ti te lo digo, pero a la cámara no”.

Insistió que en las más de quince entrevistas realizadas —finalmente quedaron seis— “encontró un grupo de temas que se reiteraban” y enfatizó que “es imposible hacer un documental sobre todos los aspectos que preocupan a la juventud cubana; proponerte eso es fracasar. Simplemente, se trata de un grupo de temas que me di cuenta que se repetían y ahí está el dejar que la realidad te hable”.

Reveló que desde su estreno a inicios del presente 2007 “ha habido todo tipo de expresiones, desde ‘me gustó muchísimo’ hasta ‘es un documental super pesimista y nosotros no pensamos así’”. Es obvio, dijo, que “hay jóvenes que no se ven identificados porque en realidad no los refleja, y eso es muy bueno para el producto artístico”.

Finalmente, Aram agradeció al Centro *Pablo* “el haber promocionado el material” y utilizarlo como cierre de la primera semana de trabajo del presente Salón de Arte Digital, que tendrá su X edición en el 2009.

Estrella Díaz



CHE OCHENTA

(Exposición de carteles exhibida entre junio y julio de 2008, en la Sala *Majadahonda*, del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*)

Una vez más, el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* ha sabido propiciar una iniciativa tan oportuna como meritoria: dejar constancia del 80 aniversario del natalicio del *Che*, hacerlo por el medio de comunicación que más contribuyó en un inicio a generalizar su imagen por el mundo y plasmarlo con la sensibilidad y tecnología propias de los tiempos que corren.

Según invitación librada a más de veinte diseñadores cubanos, se quiso en esta ocasión “apostar por la imaginación y el tratamiento renovado y renovador de la imagen del Che”. Dicho en términos más llanos, se buscó airear su imagen, distanciarla de aquella que nos legó la paradigmática foto de Alberto Díaz (*Korda*), y que desde entonces a la fecha ha sido referente obligado de lo más emblemático de la producción cartelística relacionada con el héroe de Santa Clara y Vallegrande. Propósito que, con igual o parecida pertinencia estética, ha venido a evidenciar la continuidad del icono, su aptitud dialógica para expresar y hasta explicar el presente desde el legado del ayer.

Esto obligó, por supuesto, a una previa desintoxicación visual por parte de los diseñadores. Distanciarse de una iconografía con una carga histórica tan ilustre como la detentada por el cartel cubano de asunto guevariano, obligaba a esto y a mucho más... De ahí la acusada preferencia de los expositores por los carteles tipográficos, sobre todo, por aquellos llamados a expresarse sobre la base de una codificación tendiente a convertir la tipografía en imagen, o bien por el carácter lúdico que al ordenamiento del texto se le confirió por contraste de forma, tamaño o color, como los que hicieron uso del muy socorrido “OCHENTA”. Amén de otros con una fuerte impronta conceptualista. Sin obviar metáforas visuales realmente valederas y originales, algunas de las cuales, con un estudio más detenido por parte de sus creadores, habrían podido alcanzar la excelencia.

Por demás, tal y como se esperaba, el nivel de los expositores ha sido tan alto como atractivo. La presente exposición ha puesto en evidencia que, ochenta años después de su nacimiento, el *Che* sigue siendo fuente de argumentos visuales de gran vigencia: una realidad a expresar y conmemorar siempre, al margen de los estereotipos visuales extendidos mediante el uso proselitista o comercial de su imagen.

Jorge R. Bermúdez



Visítenos en:

www.centropablo.cult.cu
www.artedigitalcuba.cult.cu
www.aguitarralimpia.cult.cu
www.centropablonoticias.cult.cu

Escúchenos en:

Programa *En el Centro*
Emisora *Habana Radio* 106.9
FM Sábados, 5 p.m.

Léanos en:

Boletín electrónico mensual
Memoria
Para suscribirse envíe un
mensaje a
centropablo@cubarte.cult.cu

CENTRO CULTURAL



P A B L O
de la Torriente Brau

Muralla No. 63, entre Oficios e Inquisidor,
La Habana Vieja, Ciudad de La Habana, Cuba

Tele-fax: (53-7) 866-6585 y 861-6251

Correo electrónico:
centropablo@cubarte.cult.cu